



Tvrtka:	STENTOR, vl. Spomenka Husar Obrt za prevođenje, poduku i izdavaštvo
Skraćena tvrtka:	STENTOR
Sjedište i adresa:	HR - 10 000 Zagreb, Ulica grada Vukovara 284, Poslovni centar Almeria, objekt C, 3. kat
Osnovna djelatnost:	Usluge pisanog i usmenog prevođenja, poduka i izdavaštvo
Pravni oblik:	Obrt
Vlasnica:	Spomenka Husar
Matični broj obrta:	92148794
OIB:	26043979673
Godina osnivanja:	2003.
Broj zaposlenih:	14
Žiro račun (IBAN):	HR5724840081101813496, Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb
Žiro račun (IBAN):	HR8324020061140130326, Erste&Steiermärkische bank d.d. Rijeka

Kontakt:

www.stentor.hr

Povijest i kratak opis poslovanja agencije

Stentor, obrt za prevođenje, poduku i izdavaštvo, u 100-postotnom je privatnom vlasništvu Spomenke Husar, sudskog tumača i prevoditelja.

Osnovna je djelatnost agencije, iako se bavimo i usmenim prevođenjem, pisano prevođenje tekstova s ovjerom i bez ovjere sudskog tumača, a najčešće iz sljedećih područja: pravo trgovačkih društava, pravosuđe općenito, porezno pravo, bankarstvo i financije, osiguranje, farmacija i medicina, graditeljstvo, zaštita okoliša i gospodarenje otpadom, automobilska i naftna industrija.

Među najvažnijim klijentima valja izdvojiti Ministarstvo vanjskih i europskih poslova s kojim surađujemo od 2005. na prevođenju pravne stečevine EU-a na hrvatski jezik te propisa RH-a na engleski jezik, suradnju s Pravosudnom akademijom u okviru raznih projekata EU-a, Središnjom agencijom za financiranje i ugovaranje (SAFU), Agencijom za ugljikovodike, Svjetskom bankom, Erste&Steiermärkische Bank d.d., sudovima i državnim odvjetništvima, odvjetničkim društvima (Petres i Cvirm, Schönherr, DLA Piper, Glinska i Mišković, Travaš i partneri, Bogdanović, Dolički i partneri itd.), osiguravateljnima kao što su Generali osiguranje d.d., Wiener osiguranje Vienna Insurance Group d.d. i UNIQA osiguranje d.d., proizvođačima automobila Renault Nissan Hrvatska d.o.o., C Automobil Import d.o.o. (Citroen), P Automobil Import d.o.o. (Peugeot), farmaceutskim društvima MEDIVA d.o.o., Fresenius Medical Care Hrvatska d.o.o., Berlin-Chemie Menarini Hrvatska d.o.o., Agroproteinka d.d., C.I.O.S. d.o.o., Prvo plinarsko društvo d.o.o., IKEA Hrvatska d.o.o. te mnogim drugim inozemnim klijentima (Zračna luka Zagreb d.o.o. i Bina-Istra d.d., društva članovi Grupacije Bouygues Bâtiment International; OMV AG, Marathon Oil Corporation, OANDO PLC, Ardent Oil Ltd., Thales Austria GmbH i dr.).

Prema ostvarenim prihodima u 2015. godini, domaći i nozemni kupci ravnomjerno su raspoređeni, uz kontinuirani rast broja klijenata na inozemnom tržištu. Nadalje, redovno sudjelujemo na javnim nadmetanjima u kojima su predmet nadmetanja usluge prevođenja, a 2012. smo kao jedan od najuspješnijih ponuditelja sklopili *Framework contract for translation into Croatian of the texts related to the policies and administration of the European Union*, broj ugovora GEN11-HR-19925. Na temelju spomenutog ugovora od 2013. godine preveli smo preko 30 000 kartica s engleskog, francuskog i njemačkog jezika (odnosno 7 500 000 riječi).

Godine 2014. sklopili smo nekoliko ugovora s Europskim sudom za sljedeće grupe jezika: engleski, francuski, njemački, talijanski i španjolski jezik. I narednih godina nastavljamo sa sklapanjem novih ugovora od kojih bismo istaknuli FL/RAIL16.

Naši prevoditelji, zaposlenici i vanjski suradnici (kojih danas samo u Hrvatskoj imamo preko dvjesto) ispunjavaju uvjete propisane normama HRN EN ISO 9001:2009 (EN ISO 9001:2008) Sustavi upravljanja kvalitetom i HRN EN 17100:2015 Usluge prevođenja, što možemo potkrijepiti i visokom prolaznom ocjenom na nadzornoj posjeti u veljači 2015. dodijeljenoj zahvaljujući našoj politici kvalitete.

Procjenjujemo i održavamo kvalitetu naših zaposlenika i suradnika na nekoliko načina, te kao certificirana agencija dužni smo provoditi postupke za regrutaciju, procjenjivanje kvalitete i njezino održavanje. Tijekom procesa prevođenja svi prevoditelji su pod nadzorom i ocjenjuju se na dnevnoj bazi prema utvrđenom sustavu ocjenjivanja (*triple-check principle*). Uobičajene tehnike koje koristimo za procjenu su performanse, razni oblici evaluacije, ankete i upotreba softverskih aplikacija.

Stentor koristi najnoviju jezičnu tehnologiju u svrhu skraćivanja vremena isporuke i nuđenja konkurentnih cijena, povećavajući pritom kvalitetu prijevoda.



Ulica grada Vukovara 284, 10 000 Zagreb, Poslovni centar Almeria, objekt C, 3. kat



01 3907 278, 3907 278



spomenka@stentor.hr



<http://www.stentor.hr>



Stentor, court interpreters and translators



Stentor, court interpreters and translators

@Stentor_LSP